(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
IMADŁO, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
VISE, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
SCHRAUBSTOCK, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
SVĚRÁK, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
ÉTAU, SYMBOLE : 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
MORSA, SIMBOLO: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
TORNILLO DE BANCO, SÍMBOLO: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
BANKSCHROEF, SYMBOOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
SKRUVSTÄD, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΜΕΓΓΕΝΗ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
ŞURUB DE PRINDERE, SIMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
TORNO DE BANCADA, SÍMBOLO: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
МЕНГЕМЕ, СИМВОЛ: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK
SATU, SZIMBÓLUM: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
SKRUESTIK, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
ZVIERKA, SYMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
RUUVIPURISTIN, SYMBOLO: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
SPAUSTUVAS, SIMBOLIS: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
VISES, SIMBOLS: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
PINGUTI, SÜMBOOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
PRIMEŽ, SIMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
GEARRTHÓIR, SIMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GĦAJR TAS-SIGURTÀ
VISE, SIMBOLU: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
STEGA, SIMBOL: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ТИСКИ, СИМВОЛ: 11263 EAN/GTIN: 5907451325186

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovozca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl
verk.store
verk.pl



PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Imadło ślusarskie świetnie sprawdzi się w naszych warsztatach. Dzięki szerokiemu jak na swoje wymiary rozstawowi szczęk możemy przytrzymać rurę, płytkę PCB i wiele innych. Imadło posiada również funkcję kowadła. Mocowanie imadła pozwala nam na przytwierdzenie go do blatów nie większych niż 55mm.

2. SPOSÓB MONTAŻU

Przymocuj podstawę imadła do stabilnego stołu lub blatu za pomocą wbudowanego ścisku lub śrub mocujących.

Upewnij się, że imadło jest mocno zamocowane i nieruchome przed rozpoczęciem pracy.

3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANI

Otwórz szczęki imadła, obracając pokrętło w lewo.

Umieść obrabiany przedmiot między szczękami.

Dokręć pokrętło w prawo, aż przedmiot będzie stabilnie zamocowany.

4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Do czyszczenia produktu używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki. Unikaj używania detergentów lub materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię.
- Przechowuj urządzenie w miejscu wolnym od wilgoci, kurzu i skrajnych temperatur, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia.
- Nie używaj nadmiernej siły przy dokręcaniu – może to uszkodzić mechanizm lub przedmiot.
- Nie uderzaj ciężkim młotkiem bezpośrednio w zaciskane elementy – użyj dodatkowych wkładek ochronnych (np. gumowych lub mosiężnych).
- Używaj rękawic ochronnych podczas pracy z metalowymi elementami, aby uniknąć skaleczeń.
- Nie pozostawiaj dużych ciężarów w imadle bez nadzoru – może to doprowadzić do uszkodzenia stołu lub samego imadła.
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

5. DANE TECHNICZNE

- Wytrzymała konstrukcja
- Możliwość obracania o 360° względem podstawy
- Dodatkowo wyposażone w kowadło
- Przytwierdzenie do blatu dzięki szerokiej śrubie z podkładką dociskową
- Wytrzymałość dopasowana do wymiarów imadła
- Żeliwne

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

EN

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

The metalworking vice will work great in our workshops. Thanks to the wide jaw spacing for its dimensions, we can hold a pipe, a PCB and many others. The vice also has an anvil function. The vice's mounting allows us to attach it to countertops no larger than 55mm.

2. MOUNTING METHOD

Secure the vise base to a sturdy table or countertop using the built-in clamp or mounting screws.

Make sure the vice is securely fastened and stationary before starting work.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

Open the vise jaws by turning the knob counterclockwise.

Place the workpiece between the jaws.

Tighten the knob clockwise until the item is held firmly in place.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use a soft, dry or slightly damp cloth to clean the product. Avoid using detergents or abrasive materials that may damage the surface.
- Store your device in a place free from moisture, dust and extreme temperatures if not in use for an extended period of time.
- Keep the product out of the reach of children to avoid accidental damage.
- Do not use excessive force when tightening – this may damage the mechanism or item.
- Do not hit the clamped elements directly with a heavy hammer – use additional protective inserts (e.g. rubber or brass).
- Use protective gloves when working with metal components to avoid cuts.
- Do not leave heavy loads in the vice unattended - this may result in damage to the table or the vice itself.
- Avoid sources of ignition: avoid contact with fire or heat-generating devices (may lead to fire)
- Protect the product from extreme temperatures, high humidity, flammable gases, solvents.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Children must not play with the product.
- Always use the product as intended

5. TECHNICAL DATA

- Durable construction
- Can be rotated 360° around the base
- Additionally equipped with an anvil
- Attachment to the tabletop thanks to a wide screw with a pressure washer
- Strength matched to the dimensions of the vice
- Cast iron



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schlosserschraubstock wird sich als hervorragende Ergänzung für unsere Werkstätten erweisen. Dank des für seine Größe großen Backenabstands können wir ein Rohr, eine Leiterplatte und vieles mehr halten. Der Schraubstock verfügt zusätzlich über eine Ambossfunktion. Die Schraubstockhalterung ermöglicht uns die Befestigung an Arbeitsplatten mit einer Dicke von maximal 55 mm.

2. MONTAGEVERFAHREN

Befestigen Sie die Schraubstockbasis mit der integrierten Klemme oder den Befestigungsschrauben an einem stabilen Tisch oder einer Arbeitsplatte.

Stellen Sie sicher, dass der Schraubstock sicher befestigt und stationär ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Öffnen Sie die Schraubstockbacken, indem Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Legen Sie das Werkstück zwischen die Backen.

Ziehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn fest, bis der Gegenstand fest an seinem Platz sitzt.

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Bewahren Sie Ihr Gerät bei längerer Nichtverwendung an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliche Schäden zu vermeiden.
- Wenden Sie beim Festziehen keine übermäßige Kraft an – dies kann den Mechanismus oder das Teil beschädigen.
- Schlagen Sie nicht direkt mit einem schweren Hammer auf die Klemmelemente – verwenden Sie zusätzliche Schutzeinlagen (z. B. aus Gummi oder Messing).
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Metallteilen Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie schwere Lasten nicht unbeaufsichtigt im Schraubstock, da dies zu Schäden am Tisch oder am Schraubstock selbst führen kann.
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann zu Brand führen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungsgefahr)
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß

5. TECHNISCHE DATEN

- Langlebige Konstruktion
- Kann um 360° um die Basis gedreht werden
- Zusätzlich ausgestattet mit einem Amboss
- Befestigung an der Tischplatte durch breite Schraube mit Hochdruckreiniger
- Auf die Maße des Schraubstocks abgestimmte Festigkeit
- Gusseisen



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt. Dieses Produkt

erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

CZ

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Zámečnický svěrák se osvědčí jako výborný doplněk našich dílen. Díky široké rozteči čelistí na svou velikost pojmeme trubku, DPS a mnoho dalšího. Svěrák má také funkci kovadliny. Držák svěráku nám umožňuje připevnit jej na pracovní desky ne větší než 55 mm.

2. ZPŮSOB MONTÁŽE

Upevněte základnu svěráku k pevnému stolu nebo pracovní desce pomocí vestavěné svorky nebo montážních šroubů.

Před zahájením práce se ujistěte, že je svěrák bezpečně upevněn a stojí.

3. NÁVOD K OBSLUZE

Otevřete čelisti svěráku otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček.

Umístěte obrobek mezi čelisti.

Utáhněte knoflík ve směru hodinových ručiček, dokud nebude předmět pevně držet na svém místě.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Vyhněte se použití čisticích prostředků nebo abrazivních prostředků, které mohou poškodit povrch.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, uložte jej na místě bez vlhkosti, prachu a extrémních teplot.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, aby nedošlo k náhodnému poškození.
- Při utahování nepoužívejte nadměrnou sílu – mohlo by dojít k poškození mechanismu nebo předmětu.
- Nenarážejte do upnutých prvků přímo těžkým kladivem – použijte další ochranné vložky (např. pryž nebo mosaz).
- Při práci s kovovými součástmi používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k pořezání.
- Nenechávejte těžká břemena ve svěráku bez dozoru – mohlo by dojít k poškození stolu nebo samotného svěráku.
- Vyhněte se zdrojům vznícení: vyhněte se kontaktu s ohněm nebo zařízeními vytvářejícími teplo (může vést k požáru)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, rozpouštědly.
- Fóliový obal výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (nebezpečí udušení)
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Vždy používejte výrobek tak, jak je určeno

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Odolná konstrukce
- Lze otáčet o 360° kolem základny
- Dodatečně vybavena kovadlinou
- Uchycení k desce stolu díky širokému šroubu s přítlačnou podložkou
- Pevnost přizpůsobená rozměrům svěráku
- Litina

TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

FR

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

1. APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'étau de serrurier s'avérera être un excellent complément à nos ateliers. Grâce à l'espacement large des mâchoires pour sa taille, nous pouvons maintenir un tuyau, un PCB et bien plus encore. L'étau a également une fonction d'enclume. Le support étau nous permet de le fixer sur des plans de travail ne dépassant pas 55 mm.

2. MÉTHODE DE MONTAGE

Fixez la base de l'étau à une table ou un comptoir solide à l'aide de la pince intégrée ou des vis de montage.

Assurez-vous que l'étau est solidement fixé et stationnaire avant de commencer le travail.

3. MODE D'EMPLOI

Ouvrez les mâchoires de l'étau en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Placez la pièce entre les mâchoires.

Serrez le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que l’article soit fermement maintenu en place.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Utilisez un chiffon doux, sec ou légèrement humide pour nettoyer le produit. Évitez d’utiliser des détergents ou des abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Rangez votre appareil dans un endroit à l’abri de l’humidité, de la poussière et des températures extrêmes s’il n’est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Gardez le produit hors de portée des enfants pour éviter tout dommage accidentel.
- N'utilisez pas de force excessive lors du serrage – cela pourrait endommager le mécanisme ou l'objet.
- Ne frappez pas directement les éléments serrés avec un marteau lourd – utilisez des inserts de protection supplémentaires (par exemple en caoutchouc ou en laiton).
- Utilisez des gants de protection lorsque vous travaillez avec des composants métalliques pour éviter les coupures.
- Ne laissez pas de charges lourdes dans l'étau sans surveillance - cela pourrait endommager la table ou l'étau lui-même.
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec le feu ou les appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de l'humidité élevée, des gaz inflammables, des solvants.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Assurez-vous que les matériaux d’emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Utilisez toujours le produit comme prévu

5. DONNÉES TECHNIQUES

- Construction durable
- Peut être tourné à 360° autour de la base
- Équipé en plus d'une enclume
- Fixation au plateau grâce à une vis large avec un nettoyeur haute pression
- Résistance adaptée aux dimensions de l'étau
- Fonte

CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d’emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

IT

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La morsa da fabbro si rivelerà un'eccellente aggiunta alle nostre officine. Grazie all'ampia spaziatura delle ganasce rispetto alle sue dimensioni, possiamo tenere un tubo, un PCB e molto altro. La morsa ha anche la funzione di incudine. Il supporto a morsa consente di fissarlo a piani di lavoro non più grandi di 55 mm.

2. METODO DI MONTAGGIO

Fissare la base della morsa a un tavolo o a un piano di lavoro robusto utilizzando il morsetto integrato o le viti di montaggio.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la morsa sia fissata saldamente e ferma.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

Aprire le ganasce della morsa ruotando la manopola in senso antiorario.

Posizionare il pezzo da lavorare tra le ganasce.

Stringere la manopola in senso orario finché l'oggetto non è saldamente in posizione.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido, asciutto o leggermente umido. Evitare l'uso di detergenti o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- Se non lo utilizzi per un lungo periodo, conserva il dispositivo in un luogo al riparo da umidità, polvere e temperature estreme.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini per evitare danni accidentali.
- Non serrare con forza eccessiva, perché potresti danneggiare il meccanismo o l'oggetto.
- Non colpire direttamente gli elementi bloccati con un martello pesante, bensì utilizzare inserti protettivi aggiuntivi (ad es. gomma o ottone).
- Utilizzare guanti protettivi quando si lavora con componenti metallici per evitare tagli.
- Non lasciare carichi pesanti incustoditi nella morsa, poiché ciò potrebbe danneggiare il tavolo o la morsa stessa.
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con il fuoco o con dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Utilizzare sempre il prodotto come previsto

5. DATI TECNICI

- Costruzione durevole
- Può essere ruotato di 360° attorno alla base
- Dotato inoltre di incudine
- Fissaggio al piano del tavolo tramite una vite larga con idropulitrice
- Forza adeguata alle dimensioni della morsa
- Ghisa



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale. Questo prodotto è conforme ai

requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

ES

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El tornillo de banco del cerrajero resultará un excelente complemento para nuestros talleres. Gracias a la amplia separación de las mordazas para su tamaño, podemos sujetar una tubería, una PCB y mucho más. El tornillo de banco también tiene una función de yunque. El soporte de tornillo de banco nos permite fijarlo a encimeras de tamaño no mayor a 55mm.

2. MÉTODO DE MONTAJE

Asegure la base de la prensa a una mesa o encimera resistente usando la abrazadera incorporada o los tornillos de montaje.

Asegúrese de que el tornillo de banco esté bien fijado y estacionario antes de comenzar a trabajar.

3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Abra las mordazas de la prensa girando la perilla en sentido antihorario.

Coloque la pieza de trabajo entre las mordazas.

Apriete la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que el artículo quede firmemente fijado en su lugar.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Utilice un paño suave, seco o ligeramente húmedo para limpiar el producto. Evite utilizar detergentes o abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Guarde su dispositivo en un lugar libre de humedad, polvo y temperaturas extremas si no lo utiliza durante un período prolongado.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar daños accidentales.
- No aplique fuerza excesiva al apretar, esto puede dañar el mecanismo o el artículo.
- No golpee los elementos fijados directamente con un martillo pesado; utilice insertos protectores adicionales (por ejemplo, goma o latón).
- Utilice guantes de protección al trabajar con componentes metálicos para evitar cortes.
- No deje cargas pesadas en el tornillo de banco sin supervisión, ya que esto puede provocar daños en la mesa o en el propio tornillo de banco.
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con fuego o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Utilice siempre el producto según lo previsto

5. DATOS TÉCNICOS

- Construcción duradera
- Se puede girar 360° alrededor de la base.
- Además equipado con un yunque
- Fijación al tablero de la mesa mediante tornillo ancho con arandela de presión
- Fuerza adaptada a las dimensiones del tornillo de banco
- Hierro fundido



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal. Este producto

cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

NL

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bankschroef is een uitstekende aanvulling voor onze werkplaatsen. Dankzij de grote bekafstand voor zijn formaat kunnen we een pijp, een printplaat en nog veel meer vasthouden. De bankschroef heeft tevens de functie van een aambeeld. Dankzij de bankschroefbevestiging kunnen we de bankschroef bevestigen op aanrechtbladen die niet breder zijn dan 55 mm.

2. MONTAGEMETHODE

Bevestig de basis van de bankschroef met de ingebouwde klem of bevestigingsschroeven aan een stevige tafel of aanrechtblad.

Zorg ervoor dat de bankschroef stevig vastzit en stilstaat voordat u met de werkzaamheden begint.

3. GEBRUIKSAANWIJZING

Open de bekken van de bankschroef door de knop tegen de klok in te draaien.

Plaats het werkstuk tussen de bekken.

Draai de knop met de klok mee vast totdat het voorwerp stevig op zijn plaats zit.

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Gebruik een zachte, droge of lichtvochtige doek om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Bewaar uw apparaat op een plaats die vrij is van vocht, stof en extreme temperaturen als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Houd het product buiten bereik van kinderen om onbedoelde schade te voorkomen.
- Gebruik niet te veel kracht bij het vastdraaien. Dit kan het mechanisme of het onderdeel beschadigen.
- Sla niet rechtstreeks met een zware hamer op de klemelementen, maar gebruik extra beschermstukken (bijv. van rubber of messing).
- Gebruik beschermende handschoenen wanneer u met metalen onderdelen werkt om snijwonden te voorkomen.
- Laat geen zware lasten onbeheerd in de bankschroef achter. Dit kan schade aan de tafel of de bankschroef zelf veroorzaken.
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld

5. TECHNISCHE GEGEVENS

- Duurzame constructie
- Kan 360° rond de basis worden gedraaid
- Tevens voorzien van een aambeeld
- Bevestiging aan het tafelblad door middel van een brede schroef met hogedrukreiniger
- Sterkte afgestemd op de afmetingen van de bankschroef
- Gietijzer

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

SE

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

1. TILLÄMPNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Låssmedens skruvstäd kommer att visa sig vara ett utmärkt tillskott till våra verkstäder. Tack vare det breda käkavståndet för dess storlek kan vi hålla ett rör, ett kretskort och mycket mer. Skruvstycket har även en städfunktion. Skruvfästet gör att vi kan fästa det på bänkskivor som inte är större än 55 mm.

2. MONTERINGSMETOD

Fäst skruvstädbasen på ett stadigt bord eller bänkskiva med den inbyggda klämman eller monteringsskruvarna.

Se till att skruvstycket är ordentligt fastsatt och stillastående innan arbetet påbörjas.

3. DRIFTSINSTRUKTIONER

Öppna skruvstädskäftarna genom att vrida vredet moturs.

Placera arbetsstycket mellan käftarna.

Dra åt ratten medurs tills föremålet hålls stadigt på plats.

4. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Innan du använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Använd en mjuk, torr eller lätt fuktad trasa för att rengöra produkten. Undvik att använda rengöringsmedel eller slipmedel som kan skada ytan.
- Förvara din enhet på en plats fri från fukt, damm och extrema temperaturer om den inte används under en längre tid.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn för att undvika oavsiktlig skada.
- Använd inte överdriven kraft när du drar åt – detta kan skada mekanismen eller föremålet.
- Slå inte de fastklämda elementen direkt med en tung hammare – använd extra skyddsinsatser (t.ex. gummi eller mässing).
- Använd skyddshandskar när du arbetar med metallkomponenter för att undvika skärsår.
- Lämna inte tunga laster i skruvstädet utan uppsikt - detta kan leda till skador på bordet eller själva skruvstycket.
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med brand eller värmealstrande anordningar (kan leda till brand)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser, lösningsmedel.
- Håll produktens folieförpackning borta från barn (risk för kvävning)
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd alltid produkten som avsett

5. TEKNISKA DATA

- Hållbar konstruktion
- Kan vridas 360° runt basen
- Dessutom utrustad med ett städ
- Fäst på bordsskivan tack vare en bred skruv med högtryckstvätt
- Styrkan anpassad till skruvstyckets mått
- Gjutjärn

TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR



Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

GR

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η μέγγενη του κλειδαρά θα αποδειχθεί εξαιρετική προσθήκη στα εργαστήριά μας. Χάρη στο μεγάλο διάστημα των σιαγόνων για το μέγεθός του, μπορούμε να κρατήσουμε έναν σωλήνα, ένα PCB και πολλά άλλα. Η μέγγενη έχει επίσης λειτουργία άκμονα. Η βάση στήριξης vice μας επιτρέπει να το στερεώνουμε σε πάγκους όχι μεγαλύτερους από 55 mm.

2. ΜΕΘΟΔΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Στερεώστε τη βάση της μέγγενης σε ένα στιβαρό τραπέζι ή πάγκο χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο σφιγκτήρα ή τις βίδες στερέωσης.

Βεβαιωθείτε ότι η μέγγενη είναι καλά στερεωμένη και ακίνητη πριν ξεκινήσετε την εργασία.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ανοίξτε τις σιαγόνες της μέγγενης γυρίζοντας το πόμολο αριστερόστροφα.

Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας ανάμεσα στις σιαγόνες.

Σφίξτε το πόμολο δεξιόστροφα μέχρι το αντικείμενο να κρατηθεί σταθερά στη θέση του.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών ή λειαντικών που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σας σε μέρος απαλλαγμένο από υγρασία, σκόνη και ακραίες θερμοκρασίες εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχαία ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη κατά τη σύσφιξη – αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον μηχανισμό ή το αντικείμενο.
- Μην χτυπάτε απευθείας τα στοιχεία σύσφιξης με βαρύ σφυρί – χρησιμοποιήστε πρόσθετα προστατευτικά ένθετα (π.χ. καουτσούκ ή ορείχαλκο).
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με μεταλλικά εξαρτήματα για να αποφύγετε κοψίματα.
- Μην αφήνετε βαριά φορτία στη μέγγενη χωρίς επιτήρηση - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τραπέζι ή στην ίδια τη μέγγενη.
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Φυλάξτε τη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προορίζεται

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Ανθεκτική κατασκευή
- Μπορεί να περιστραφεί 360° γύρω από τη βάση
- Επιπλέον εξοπλισμένο με αμόνι
- Τοποθέτηση στην επιφάνεια του τραπεζιού χάρη σε μια φαρδιά βίδα με πλυντήριο πίεσης
- Δύναμη που ταιριάζει με τις διαστάσεις της μέγγενης
- Χυτοσίδηρος

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

RO

Stimate domnule sau doamnă, vă mulţumim că aţi achiziţionat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiţi următoarele instrucţiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstraţi acest manual pentru referinţe viitoare şi să urmaţi recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucţiunilor acestuia poate reprezenta o ameninţare pentru viaţă sau sănătate.

1. APLICAŢIA ŞI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Menghina de lăcătuş se va dovedi a fi o completare excelentă pentru atelierele noastre. Datorită distanţei mari ale fălcilor pentru dimensiunea sa, putem ţine o ţeavă, un PCB şi multe altele. Menghina are si functie de nicovala. Suportul de menghină ne permite să îl ataşăm la blaturi nu mai mari de 55 mm.

2. METODA DE MONTARE

Fixaţi baza menghinei pe o masă sau un blat robust folosind clema încorporată sau şuruburi de montare.

Asiguraţi-vă că menghina este bine fixată şi staţionară înainte de a începe lucrul.

3. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Deschideţi fălcile menghinei rotind butonul în sens invers acelor de ceasornic.

Aşezaţi piesa de prelucrat între fălci.

Strângeţi butonul în sensul acelor de ceasornic până când articolul este ţinut ferm pe loc.

4. INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiţi cu atenţie acest manual de instrucţiuni.
- Utilizaţi o cârpă moale, uscată sau uşor umedă pentru a curăţa produsul. Evitaţi utilizarea detergenţilor sau abrazivi care pot deteriora suprafaţa.
- Păstraţi dispozitivul într-un loc ferit de umiditate, praf şi temperaturi extreme dacă nu îl utilizaţi pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu lăsaţi produsul la îndemâna copiilor pentru a evita deteriorarea accidentală.
- Nu folosiţi forţă excesivă atunci când strângeţi - acest lucru poate deteriora mecanismul sau elementul.
- Nu loviţi elementele prinse direct cu un ciocan greu - utilizaţi inserţii de protecţie suplimentare (de exemplu, cauciuc sau alamă).
- Folosiţi mănuşi de protecţie atunci când lucraţi cu componente metalice pentru a evita tăieturile.
- Nu lăsaţi încărcături grele în menghină nesupravegheate - acest lucru poate duce la deteriorarea mesei sau a menghinului în sine.
- Evitaţi sursele de aprindere: evitaţi contactul cu focul sau dispozitivele care generează căldură (poate duce la incendiu)
- Protejaţi produsul de temperaturi extreme, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenţi.
- Păstraţi ambalajul din folie al produsului departe de copii (risc de sufocare)
- Asiguraţi-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Utilizaţi întotdeauna produsul conform destinaţiei

5. DATE TEHNICE

- Construcţie durabilă
- Poate fi rotit la 360° în jurul bazei
- Echipat suplimentar cu nicovală
- Ataşare pe blat datorită unui şurub lat cu o spălătorie cu presiune
- Forţa potrivită cu dimensiunile menghinei
- Fontă

SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT



Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deşeurilor desemnat de autorităţile locale. Informaţiile despre posibilităţile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal. Acest produs respectă cerinţele directivelor europene şi naţionale relevante care i se aplică. Produsul îndeplineşte cerinţele europene şi naţionale privind siguranţa dispozitivelor şi produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

PT

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O torno de serralheria será um excelente acréscimo às nossas oficinas. Graças ao amplo espaçamento das mandíbulas em relação ao seu tamanho, podemos segurar um tubo, uma placa de circuito impresso e muito mais. O torno também tem a função de bigorna. O suporte de fixação permite fixá-lo em bancadas com no máximo 55 mm.

2. MÉTODO DE MONTAGEM

Fixe a base do torno a uma mesa ou bancada resistente usando o grampo integrado ou parafusos de montagem.

Certifique-se de que o torno esteja firmemente preso e parado antes de começar a trabalhar.

3. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Abra as garras do torno girando o botão no sentido anti-horário.

Coloque a peça de trabalho entre as garras.

Aperte o botão no sentido horário até que o item fique firmemente preso no lugar.

4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Use um pano macio, seco ou levemente úmido para limpar o produto. Evite usar detergentes ou abrasivos que possam danificar a superfície.
- Guarde o dispositivo em um local livre de umidade, poeira e temperaturas extremas se não for utilizá-lo por um longo período.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar danos acidentais.
- Não use força excessiva ao apertar – isso pode danificar o mecanismo ou o item.
- Não bata nos elementos fixados diretamente com um martelo pesado – use inserções de proteção adicionais (por exemplo, borracha ou latão).
- Use luvas de proteção ao trabalhar com componentes metálicos para evitar cortes.
- Não deixe cargas pesadas no torno sem supervisão - isso pode causar danos à mesa ou ao próprio torno.
- Evite fontes de ignição: evite contato com fogo ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- Use sempre o produto conforme as instruções

5. DADOS TÉCNICOS

- Construção durável
- Pode ser girado 360° em torno da base
- Equipado adicionalmente com uma bigorna
- Fixação ao tampo da mesa por meio de parafuso largo com arruela de pressão
- Resistência adequada às dimensões do torno
- Ferro fundido

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal. Este produto está em

conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

BG

Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Ключарското менгеме ще се окаже отлично допълнение към нашите работилници. Благодарение на широкото разстояние на челюстите за неговия размер, можем да държим тръба, печатна платка и много повече. Менгемето има и функция наковалня. Монтажът на менгемето ни позволява да го прикрепим към плотове, не по-големи от 55 mm.

2. НАЧИН НА МОНТИРАНЕ

Закрепете основата на менгемето към здрава маса или плот с помощта на вградената скоба или монтажните винтове.

Уверете се, че менгемето е здраво закрепено и неподвижно, преди да започнете работа.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Отворете челюстите на менгемето, като завъртите копчето обратно на часовниковата стрелка.

Поставете детайла между челюстите.

Затегнете копчето по посока на часовниковата стрелка, докато елементът се закрепи здраво на място.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции.
- Използвайте мека, суха или леко влажна кърпа, за да почистите продукта. Избягвайте използването на почистващи препарати или абразиви, които могат да повредят повърхността.
- Съхранявайте устройството си на място без влага, прах и екстремни температури, ако не го използвате за продължителен период от време.
- Пазете продукта далеч от деца, за да избегнете случайна повреда.
- Не използвайте прекомерна сила при затягане – това може да повреди механизма или елемента.
- Не удряйте директно захванатите елементи с тежък чук – използвайте допълнителни защитни вложки (напр. гумени или месингови).
- Използвайте защитни ръкавици, когато работите с метални компоненти, за да избегнете порязвания.
- Не оставяйте тежки товари в менгемето без надзор - това може да доведе до повреда на масата или самото менгеме.
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- Пазете фолиевата опаковка на продукта далеч от деца (риск от задушаване)
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Винаги използвайте продукта по предназначение

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Издръжлива конструкция
- Може да се върти на 360° около основата
- Допълнително оборудван с наковалня
- Закрепване към плота благодарение на широк винт с шайба под налягане
- Сила, съобразена с размерите на менгемето
- Чугун



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската

служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

HU

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

1. A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

A lakatos satu kiváló kiegészítője lesz műhelyeinknek. A méretéhez képest széles pofatávolságnak köszönhetően elférünk benne egy csövet, egy PCB-t és még sok minden mást. A satu üllő funkcióval is rendelkezik. A satutartó lehetővé teszi, hogy 55 mm-nél nem nagyobb munkalapokhoz rögzítsük.

2. FELSZERELÉSI MÓD

Rögzítse a satu talpát egy stabil asztalhoz vagy munkalaphoz a beépített szorítóval vagy rögzítőcsavarokkal.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a satu biztonságosan rögzítve van és mozdulatlan.

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Nyissa ki a satu pofáit a gomb óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával.

Helyezze a munkadarabot a pofák közé.

Húzza meg a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az elem szilárdan a helyén nem rögzül.

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A termék tisztításához puha, száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon. Kerülje a felületet károsító tisztítószerek vagy súrolószerek használatát.
- Ha hosszabb ideig nem használja, tárolja készülékét nedvességtől, portól és szélsőséges hőmérsékletektől mentes helyen.
- A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa távol a terméket gyermekektől.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a meghúzáskor – ez károsíthatja a mechanizmust vagy az elemet.
- Ne üsse meg közvetlenül a befogott elemeket erős kalapáccsal – használjon további védőbetéteket (pl. gumi vagy sárgaréz).
- Fém alkatrészekkel végzett munka során használjon védőkesztyűt a vágások elkerülése érdekében.
- Ne hagyjon nehéz terheket a satuban felügyelet nélkül – ez az asztal vagy maga a satu károsodását okozhatja.
- Kerülje a gyújtóforrást: kerülje a tűzzel vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tűzhöz vezethet)
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A termék fóliás csomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket

5. MŰSZAKI ADATOK

- Tartós konstrukció
- 360°-ban elforgatható az alap körül
- Ezenkívül üllővel felszerelt
- Rögzítés az asztallaphoz a nagynyomású mosóval ellátott széles csavarnak köszönhetően
- Az erő a satu méretéhez igazodik
- Öntöttvas

TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

DK

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Låsesmedens skruestik vil vise sig at være en fremragende tilføjelse til vores værksteder. Takket være den brede kæbeafstand for dens størrelse kan vi holde et rør, et printkort og meget mere. Skruestikket har også en amboltfunktion. Skruestikbeslaget giver os mulighed for at fastgøre det til bordplader, der ikke er større end 55 mm.

2. MONTERINGSMETODE

Fastgør skruestiksbunden til et robust bord eller bordplade ved hjælp af den indbyggede klemme eller monteringsskruer.

Sørg for, at skruestikket er forsvarligt fastgjort og stationært, før arbejdet påbegyndes.

3. BETJENINGSVEJLEDNING

Åbn skruestikkæberne ved at dreje knappen mod uret.

Placer emnet mellem kæberne.

Spænd knappen med uret, indtil emnet holdes fast på plads.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før du bruger produktet, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt.
- Brug en blød, tør eller let fugtig klud til at rengøre produktet. Undgå at bruge rengøringsmidler eller slibemidler, der kan beskadige overfladen.
- Opbevar din enhed et sted fri for fugt, støv og ekstreme temperaturer, hvis den ikke er i brug i længere tid.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå utilsigtet beskadigelse.
- Brug ikke overdreven kraft, når du spænder - dette kan beskadige mekanismen eller emnet.
- Slå ikke de fastspændte elementer direkte med en kraftig hammer - brug ekstra beskyttelsesindsatser (f.eks. gummi eller messing).
- Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder med metalkomponenter for at undgå snit.
- Efterlad ikke tunge belastninger i skruestikket uden opsyn - dette kan resultere i skader på bordet eller selve skruestiklen.
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med ild eller varmegenererende anordninger (kan føre til brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser, opløsningsmidler.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (fare for kvælning)
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug altid produktet efter hensigten

5. TEKNISKE DATA

- Holdbar konstruktion
- Kan drejes 360° rundt om bunden
- Derudover udstyret med ambolt
- Fastgørelse til bordpladen takket være en bred skrue med højtryksrenser
- Styrke afstemt efter skruestikkens dimensioner
- Støbejern

TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.

Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

SK

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

1. APLIKÁCIA A POPIS ZARIADENIA

Zámočnícky zverák sa nám osvedčí ako výborný doplnok do našich dielní. Vďaka širokému rozstupu čeľustí na svoju veľkosť môžeme držať rúrku, DPS a mnoho ďalšieho. Zverák má aj funkciu nákovy. Držiak zveráka nám umožňuje pripevniť ho k doske nie väčším ako 55 mm.

2. SPÔSOB MONTÁŽE

Upevnite základňu zveráka k pevnému stolu alebo pracovnej doske pomocou vstavanej svorky alebo montážnych skrutiek.

Pred začatím práce sa uistite, že je zverák bezpečne upevnený a nehybný.

3. NÁVOD NA OBSLUHU

Otvorte čeľuste zveráka otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek.

Umiestnite obrobok medzi čeľuste.

Utiahnite gombík v smere hodinových ručičiek, kým predmet nebude pevne držať na svojom mieste.

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Na čistenie produktu použite mäkkú, suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Vyhnite sa používaniu čistiacich prostriedkov alebo abrazív, ktoré môžu poškodiť povrch.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, uložte ho na miesto bez vlhkosti, prachu a extrémnych teplôt.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.
- Pri uťahovaní nepoužívajte nadmernú silu – môže to poškodiť mechanizmus alebo predmet.
- Neudierajte do upnutých prvkov priamo ťažkým kladivom – použite dodatočné ochranné vložky (napr. gumu alebo mosadz).
- Pri práci s kovovými komponentmi používajte ochranné rukavice, aby ste predišli porezaniu.
- Nenechávajte ťažké bremená vo zveráku bez dozoru - môže dôjsť k poškodeniu stola alebo samotného zveráka.
- Vyhnite sa zdrojom vznietenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže viesť k požiaru)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, rozpúšťadlami.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenia)
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Vždy používajte výrobok podľa určenia

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Odolná konštrukcia
- Dá sa otáčať o 360° okolo základne
- Dodatočne vybavená nákovou
- Uchytenie k doske stola vďaka širokej skrutke s tlakovou podložkou
- Pevnosť zodpovedajúca rozmerom zveráka
- Liatina



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

FI

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

1. SOVELLUS JA LAITTEEN KUVAUS

Lukkosepän ruuvipenkki tulee olemaan erinomainen lisä työpajoihimme. Kokoonsa nähden leveän leukavälin ansiosta voimme pitää putken, piirilevyn ja paljon muuta. Ruuvissa on myös alasintoiminto. Kiinnikkeen avulla voimme kiinnittää sen enintään 55 mm:n työtasoihin.

2. ASENNUSTAPA

Kiinnitä ruuvipuristimen alusta tukevaan pöytään tai työtasoon sisäänrakennetulla puristimella tai kiinnitysruuveilla.

Varmista ennen työn aloittamista, että ruuvipenkki on kunnolla kiinni ja paikallaan.

3. KÄYTTÖOHJEET

Avaa ruuvipuristimen leuat kääntämällä nuppia vastapäivään.

Aseta työkappale leukojen väliin.

Kiristä nuppia myötäpäivään, kunnes esine pysyy tukevasti paikallaan.

4. TURVAOHJEET

- Ennen kuin käytät tuotetta, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Käytä pehmeää, kuivaa tai hieman kosteaa liinaa tuotteen puhdistamiseen. Vältä käyttämästä pesuaineita tai hankausaineita, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Säilytä laitetta paikassa, jossa ei ole kosteutta, pölyä ja äärimmäisiä lämpötiloja, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta vahinkojen välttämiseksi.
- Älä käytä liiallista voimaa kiristäessäsi – tämä voi vahingoittaa mekanismia tai esinettä.
- Älä lyö kiristettyihin elementteihin suoraan raskaalla vasaralla – käytä ylimääräisiä suojaosia (esim. kumia tai messinkiä).
- Käytä suojakäsineitä työskennellessäsi metalliosien kanssa välttääksesi viiltoja.
- Älä jätä raskaita kuormia ruuvipuristimeen ilman valvontaa - tämä voi vahingoittaa pöytää tai itse ruuvipenkkiä.
- Vältä sytytyslähteitä: vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilla.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukkehtumisvaara)
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Käytä tuotetta aina tarkoitetulla tavalla

5. TEKNISET TIEDOT

- Kestävä rakenne
- Voidaan kääntää 360° alustan ympäri
- Lisäksi varustettu alasimella
- Kiinnitys pöytälevyyn painepesurilla varustetun leveän ruuvin ansiosta
- Vahvuus ruuvipuristimen mittojen mukaan
- Valurauta



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

LT

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

1. PRIETAISO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Šaltkalvio veržlė puikiai papildys mūsų dirbtuves. Dėl plataus tarpo tarp žandikaulių galime laikyti vamzdį, PCB ir daug daugiau. Antgalis taip pat turi priekalo funkciją. Antgalio laikiklis leidžia jį pritvirtinti prie ne didesnių kaip 55 mm stalviršių.

2. MONTAVIMO METODAS

Pritvirtinkite spaustukų pagrindą prie tvirto stalo arba stalviršio naudodami įmontuotą spaustuką arba tvirtinimo varžtus.

Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad veržlė tvirtai pritvirtinta ir stovi.

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Atidarykite spaustukų nasrus sukdami rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

Padėkite ruošinį tarp nasrų.

Priveržkite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol elementas tvirtai laikysis savo vietoje.

4. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Gaminiui valyti naudokite minkštą, sausą arba šiek tiek drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ar abrazyvų, kurie gali pažeisti paviršių.
- Jei prietaisą nenaudojate ilgą laiką, laikykite ten, kur nėra drėgmės, dulkių ir ekstremalių temperatūrų.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte atsitiktinio sugadinimo.
- Priveržtami nenaudokite per didelės jėgos – galite sugadinti mechanizmą arba elementą.
- Nedaužykite prispaustų elementų tiesiai stipriu plaktuku – naudokite papildomus apsauginius įdėklus (pvz., guminius ar žalvarius).
- Dirbdami su metaliniais komponentais, naudokite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.
- Nepalikite didelių krovinių spaustuve be priežiūros – taip galite sugadinti stalą arba patį veržlę.
- Venkite užsiliepsnojimo šaltinių: venkite sąlyčio su ugnimi arba šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus)
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Vaikai neturi žaisti su gaminiu.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį

5. TECHNINIAI DUOMENYS

- Patvari konstrukcija
- Galima pasukti 360° aplink pagrindą
- Papildomai įrengtas priekalas
- Tvirtinimas prie stalviršio dėl plataus varžto su slėgine plovimo mašina
- Stiprumas atitinka veržlės matmenis
- Ketaus



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga. Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

LV

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

1. LIETOJUMS UN IERĪCES APRAKSTS

Atslēdznieka skrūvgriezis būs lielisks papildinājums mūsu darbnīcām. Pateicoties tā izmēram plašajam žokļa attālumam, mēs varam turēt cauruli, PCB un daudz ko citu. Spieķim ir arī laktas funkcija. Skrūves stiprinājums ļauj mums to piestiprināt pie darba virsmām, kas nav lielākas par 55 mm.

2. MONTĀŽAS METODE

Nostipriniet skrūvspīļu pamatni pie izturīga galda vai darba virsmas, izmantojot iebūvēto skavu vai montāžas skrūves.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai skrūvspīle ir droši nostiprināta un nekustīga.

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

Atveriet skrūvspīļu spīles, pagriežot pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Novietojiet sagatavi starp spīlēm.

Pievelciet pogu pulksteņrādītāja virzienā, līdz priekšmets ir stingri noturēts vietā.

4. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.
- Produkta tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus, kas var sabojāt virsmu.
- Glabājiet ierīci vietā, kur nav mitruma, putekļu un ārkārtējas temperatūras, ja tā netiek lietota ilgāku laiku.
- Glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nejaušiem bojājumiem.
- Pievelkot, neizmantojiet pārmērīgu spēku – tas var sabojāt mehānismu vai priekšmetu.
- Nesitiet saspiestos elementus tieši ar smagu āmuru – izmantojiet papildu aizsargieliktņus (piemēram, gumiju vai misiņu).
- Strādājot ar metāla detaļām, izmantojiet aizsargcimdus, lai izvairītos no iegriezumiem.
- Neatstājiet lielas kravas skrūvspīlē bez uzraudzības - tas var izraisīt galda vai paša skrūvspīles bojājumus.
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu izraisošām ierīcēm (var izraisīt aizdegšanos)
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, augsta mitruma, uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Glabājiet izstrādājuma folijas iepakojumu bērniem nepieejamā vietā (nosmakšanas risks)
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Vienmēr lietojiet produktu, kā paredzēts

5. TEHNISKIE DATI

- Izturīga konstrukcija
- Var pagriezt par 360° ap pamatni
- Papildus aprīkots ar laktu
- Stiprinājums pie galda virsmas, pateicoties platai skrūvei ar augstspiediena mazgātāju
- Stiprums atbilst skrūvspīles izmēriem
- Čuguns

PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

EE

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

1. SEADME RAKENDUS JA KIRJELDUS

Lukksepa kruustang on suurepärane täiendus meie töötubadesse. Tänu selle suuruse laiale lõuavahele mahutame me toru, trükkplaadi ja palju muud. Kruustangil on ka alasi funktsioon. Kruustang võimaldab kinnitada selle kuni 55 mm suuruste tööpindade külge.

2. PAIGALDAMISVIIS

Kinnitage kruustang sisseehitatud klambri või kinnituskruvide abil tugeva laua või tööpinna külge.

Enne töö alustamist veenduge, et kruustang on kindlalt kinnitatud ja paigal.

3. KASUTUSJUHEND

Avage kruustangid, keerates nuppu vastupäeva.

Asetage töödeldav detail lõugade vahele.

Pingutage nuppu päripäeva, kuni ese on kindlalt paigal.

4. OHUTUSJUHISED

- Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Kasutage toote puhastamiseks pehmet, kuiva või kergelt niisket lappi. Vältige puhastusvahendite või abrasiivide kasutamist, mis võivad pinda kahjustada.
- Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, hoidke seda kohas, kus pole niiskust, tolmu ega äärmuslikke temperatuure.
- Juhuslike kahjustuste vältimiseks hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage pingutamisel liigset jõudu – see võib mehhanismi või eset kahjustada.
- Ärge lööge klambriga elemente otse tugeva haamriga – kasutage täiendavaid kaitsvaid sisetükke (nt kummist või messingist).
- Lõigete vältimiseks kasutage metalldetailidega töötamisel kaitsekindaid.
- Ärge jätke kruustangisse raskeid koormaid järelevalveta – see võib kahjustada lauda või kruustangut ennast.
- Vältige süüteallikaid: vältige kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, kõrge niiskuse, tuleohtlike gaaside, lahustite eest.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Kasutage toodet alati ettenähtud viisil

5. TEHNILISED ANDMED

- Vastupidav konstruktsioon
- Saab pöörata 360° ümber aluse
- Lisaks varustatud alasiga
- Kinnitus lauaplaadile tänu laiale survepesuriga kruvile
- Tugevus vastab kruustangu mõõtmetele
- Malm



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet. See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

SI

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Ključavničarski primež se bo izkazal kot odlična popestritev naših delavnic. Zahvaljujoč širokemu razmiku čeljusti glede na njegovo velikost lahko držimo cev, tiskano vezje in še veliko več. Primež ima tudi funkcijo nakovala. Nosilec za primež nam omogoča, da ga pritrdimo na pulte, ki niso večji od 55 mm.

2. NAČIN MONTAŽE

Pritrdite osnovo primeža na trdno mizo ali pult z vgrajeno objemko ali pritrdilnimi vijaki.

Pred začetkom dela se prepričajte, da je primež varno pritrjen in miruje.

3. NAVODILA ZA UPORABO

Odprite čeljusti primeža tako, da zavrtite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca.

Postavite obdelovanec med čeljusti.

Privijte gumb v smeri urinega kazalca, dokler element trdno ne ostane na mestu.

4. VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik z navodili.
- Za čiščenje izdelka uporabite mehko, suho ali rahlo navlaženo krpo. Izogibajte se uporabi detergentov ali abrazivov, ki lahko poškodujejo površino.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo shranite na mesto brez vlage, prahu in ekstremnih temperatur.
- Izdelek hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerne poškodbe.
- Pri zategovanju ne uporabljajte pretirane sile – to lahko poškoduje mehanizem ali predmet.
- Ne udarjajte neposredno po vpetih elementih s težkim kladivom – uporabite dodatne zaščitne vložke (npr. iz gume ali medenine).
- Pri delu s kovinskimi deli uporabljajte zaščitne rokavice, da preprečite ureznine.
- V primežu ne puščajte težkih bremen brez nadzora – to lahko poškoduje mizo ali sam primež.
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami za ustvarjanje toplote (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini, topili.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve)
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidevanju

5. TEHNIČNI PODATKI

- Vzdržljiva konstrukcija
- Lahko se vrti za 360° okoli podstavka
- Dodatno opremljen z nakovalom
- Pritrditev na mizno ploščo zahvaljujoč širokemu vijaku s tlačno čistilno napravo
- Trdnost, prilagojena dimenzijam primeža
- Lito železo



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz. Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

IE

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

1. CUR I bhFEIDHM AGUS TUAIRISC AR AN GLÉAS

Cuirfidh leas an ghabha glas go mór lenár gceardlanna. A bhuíochas leis an spásáil fhód leathan dá mhéid, is féidir linn píopa, PCB, agus go leor eile a shealbhú. Tá feidhm inneoin ag an leas freisin. Ligeann an vice mount dúinn é a cheangal le countertops nach mó ná 55mm.

2. MODH GLÉASÚ

Daingnigh an bonn vise chuig tábla nó countertop daingean ag baint úsáide as an clamp ionsuite nó scriúnna gléasta.

Déan cinnte go bhfuil an vice ceangailte go daingean agus ina stad sula dtosaíonn tú ar an obair.

3. TREORACHA OIBRIÚCHÁIN

Oscail na gialla vise tríd an chnap a chasadh tuathalach.

Cuir an saotharphíosa idir na gialla.

Déan an cnag níos doichte deiseal go dtí go gcoimeádtar an t-ábhar go daingean ina áit.

4. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach.
- Bain úsáid as éadach bog, tirim nó beagán tais chun an táirge a ghlanadh. Seachain glantach nó scríobaigh a úsáid a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don dromchla.
- Stóráil do ghléas in áit atá saor ó thaise, deannaigh agus teochtaí foircneacha mura bhfuil sé in úsáid ar feadh tréimhse fada ama.
- Coinnigh an táirge as teacht na leanaí chun damáiste de thaisme a sheachaint.
- Ná húsáid an iomarca fórsa agus tú ag géarú - d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don mheicníocht nó don mhír.
- Ná buail na heilimintí clampáilte go díreach le casúr trom – bain úsáid as ionsáigh chosanta breise (m.sh. rubar nó práis).
- Bain úsáid as lámhainní cosanta agus tú ag obair le comhpháirteanna miotail chun gearrthacha a sheachaint.
- Ná fág ualaí troma sa versa gan aon duine - d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don tábla nó don vice féin mar thoradh air seo.
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le gléasanna dóiteáin nó ginte teasa (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, ard-taise, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge ar shiúl ó leanaí (baol plúchadh)
- Déan cinnte nach bhfágtar ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Ní ceadmhach do leanaí súgradh leis an táirge.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar a bhí beartaithe

5. SONRAÍ TEICNIÚLA

- Tógáil durable
- Is féidir é a rothlú 360 ° timpeall an bonn
- Ina theannta sin atá feistithe le inneagán
- Ceangail leis an mbarr boird a bhuíochas le scriú leathan le washer brú
- Neart a mheaitseáil le toisí an vice
- Iarann teilgthe



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscartha dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

MT

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TA' L-APPARAT

Il-viċi tal-locksmith se juri li huwa żieda eċċellenti għall-workshops tagħna. Grazzi għall-ispazjar tax-xedaq wiesgħa għad-daqs tiegħu, nistgħu nżommu pajp, PCB, u ħafna aktar. Il-viċi għandu wkoll funzjoni tal-inkwina. Il-muntatura tal-viċi tippermettilna nwaħħalha ma 'countertops mhux akbar minn 55mm.

2. METODU TA ' IMMONTAR

Żgura l-bażi tal-morsa ma 'mejda b'saħħitha jew countertop billi tuża l-morsa integrata jew il-viti tal-immuntar.

Kun żgur li l-morsa hija mwaħħla sew u wieqfa qabel tibda x-xogħol.

3. ISTRUZZJONIJIET OPERATTIVI

Iftaħ ix-xedaq tal-morsa billi ddawwar il-pum kontra l-arloġġ.

Poġġi l-biċċa tax-xogħol bejn ix-xedaq.

Issikka l-pum lejn l-arloġġ sakemm l-oġġett jinżamm fis-sod.

4. ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal ta 'struzzjoni bir-reqqa.
- Uża drapp ratba, niexfa jew kemmxejn niedja biex tnaddaf il-prodott. Evita li tuża deterġenti jew abrażivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.
- Aħżen it-tagħmir tiegħek f'post ħieles minn umdità, trab u temperaturi estremi jekk mhux qed jintuża għal perjodu estiż ta' żmien.
- Żomm il-prodott fejn ma jintlaħaqx mit-tfal biex tevita ħsara aċċidentali.
- Tużax forza eċċessiva meta tissikka - dan jista 'jagħmel ħsara lill-mekkaniżmu jew l-oġġett.
- Tolqotx l-elementi kklampjati direttament b'martell tqil - uża inserzjonijiet protettivi addizzjonali (eż. gomma jew ram).
- Uża ingwanti protettivi meta taħdem ma 'komponenti tal-metall biex tevita qatgħat.
- Tħallix tagħbijiet tqal fil-morsa waħedhom - dan jista 'jirriżulta fi ħsara lill-mejda jew lill-morsa innifsu.
- Evita sorsi ta 'tqabbid: evita kuntatt man-nar jew apparat li jiġġenera s-sħana (jista' jwassal għal nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, umdità għolja, gassijiet li jaqbdu, solventi.
- Żomm l-ippakkjar tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jitħallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdew jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub

5. DEJTA TEKNIKA

- Kostruzzjoni dejjiema
- Jista 'jkun imdawwar 360 ° madwar il-bażi
- Barra minn hekk mgħammra b'inkwina
- It-twaħħil mal-mejda grazzi għal kamin wiesa 'b'washer tal-pressjoni
- Qawwa mqabbla mad-dimensjonijiet tal-morsa
- Ħadid fondut

GĦAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju muniċipali jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

HR

Poštovani gospodine ili gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Bravarski škripac bit će odličan dodatak našim radionicama. Zahvaljujući velikom razmaku čeljusti za njegovu veličinu, možemo držati cijev, PCB i još mnogo toga. Škripac ima i funkciju nakovnja. Nosač za škripac omogućuje nam da ga pričvrstimo na radne površine ne veće od 55 mm.

2. NAČIN MONTAŽE

Pričvrstite bazu škripca na čvrsti stol ili radnu površinu pomoću ugrađene stezaljke ili vijaka za pričvršćivanje.

Provjerite je li škripac dobro pričvršćen i nepomičan prije početka rada.

3. UPUTE ZA UPOTREBU

Otvorite čeljusti škripca okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Stavite obradak između čeljusti.

Pritegnite gumb u smjeru kazaljke na satu dok predmet ne bude čvrsto na mjestu.

4. SIGURNOSNE UPUTE

- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Koristite meku, suhu ili blago vlažnu krpu za čišćenje proizvoda. Izbjegavajte korištenje deterdženata ili abrazivnih sredstava koji mogu oštetiti površinu.
- Čuvajte svoj uređaj na mjestu zaštićenom od vlage, prašine i ekstremnih temperatura ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Držite proizvod izvan dohvata djece kako biste izbjegli slučajno oštećenje.
- Ne koristite pretjeranu silu prilikom zatezanja - to može oštetiti mehanizam ili predmet.
- Ne udarajte izravno po stegnutim elementima teškim čekićem – koristite dodatne zaštitne umetke (npr. gumene ili mesingane).
- Koristite zaštitne rukavice kada radite s metalnim dijelovima kako biste izbjegli posjekotine.
- Ne ostavljajte teške terete u škripcu bez nadzora - to može dovesti do oštećenja stola ili samog škripca.
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može izazvati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, visoke vlage, zapaljivih plinova, otapala.
- Folijsko pakiranje proizvoda držite podalje od djece (opasnost od gušenja)
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni

5. TEHNIČKI PODACI

- Izdržljiva konstrukcija
- Može se rotirati za 360° oko baze
- Dodatno opremljen nakovnjem
- Pričvršćivanje na ploču stola zahvaljujući širokom vijku s tlačnim peračem
- Čvrstoća usklađena s dimenzijama škripca
- Lijevano željezo



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured. Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

RU

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Слесарные тиски станут прекрасным дополнением к нашим мастерским. Благодаря широкому расстоянию между губками для данного размера мы можем удерживать трубу, печатную плату и многое другое. Тиски также выполняют функцию наковальни. Крепление-тисочки позволяет крепить его к столешницам толщиной не более 55 мм.

2. СПОСОБ МОНТАЖА

Закрепите основание тисков на прочном столе или столешнице с помощью встроенного зажима или крепежных винтов.

Перед началом работы убедитесь, что тиски надежно закреплены и неподвижны.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Откройте губки тисков, повернув ручку против часовой стрелки.

Поместите заготовку между губками.

Затяните ручку по часовой стрелке, пока деталь не будет надежно зафиксирована на месте.

4. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию.
- Для чистки изделия используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань. Избегайте использования моющих средств или абразивных материалов, которые могут повредить поверхность.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, храните его в месте, защищенном от влаги, пыли и экстремальных температур.
- Храните изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного повреждения.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при затягивании — это может привести к повреждению механизма или детали.
- Не ударяйте по зажатым элементам тяжелым молотком напрямую – используйте дополнительные защитные вставки (например, резиновые или латунные).
- При работе с металлическими компонентами используйте защитные перчатки, чтобы избежать порезов.
- Не оставляйте тяжелые грузы в тисках без присмотра — это может привести к повреждению стола или самих тисков.
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с огнем или устройствами, выделяющими тепло (может привести к пожару)
- Защищайте изделие от экстремальных температур, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Детям не следует играть с изделием.
- Всегда используйте продукт по назначению.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Прочная конструкция
- Может вращаться на 360° вокруг основания
- Дополнительно оснащен наковальней
- Крепление к столешнице с помощью широкого винта с шайбой высокого давления
- Прочность соответствует размерам тисков
- Чугун

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города. Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.